

Реферат ВКР

Тема выпускной квалификационной работы: Деонтология речевого взаимодействия: уровневая репрезентация вежливости.

Автор ВКР: Кузмина Яна Анатольевна

Научный руководитель ВКР: д-р филол. наук, проф. Е.Ю. Кустова

Сведения об организации-заказчике: Институт романо-германских языков, информационных и гуманитарных технологий

Актуальность темы исследования. Необходимость исследования деонтологии общения, недостаточная изученность с позиции лингвистических поведенческих процессов, характерных для общества. В этом контексте особенно важно обратить внимание на аспекты взаимоуважения, взаимопонимания отдельных людей (коммуникантов) как представителей разных этноязыковых структур. Возникает необходимость глубже проникнуть в закономерности и структуру речевой деонтологии, выявить черты универсальные, общечеловеческие и черты, характерные для той или иной этнокультуры. Вопросы культуры межнационального общения встают особенно остро.

Цель работы: изучить общие (универсальные) и особенные (характерологические) черты речевого поведения французов, сквозь призму речевых приемов, обеспечивающих деонтологию речевого взаимодействия (вежливость, оптимальный вклад в речевое общение и т.д.), а также рассмотреть отражение речевой деонтологии в практике языкового регулирования (на примере французского языка).

Задачи:

- рассмотреть особенности функционирования категории вежливости в речевом взаимодействии;
- изучить проблему соотношения деонтологических категорий и успешности речевого взаимодействия;
- рассмотреть взаимосвязь речевого этикета и культуры общения;
- обозначить роль и значение средств выражения вежливости для французской речевой культуры.

Теоретическая и практическая значимость состоит во внедрении перспективы сопоставительного изучения языков, проблемы деонтологии речевого взаимодействия и её этнокультурных характеристик, возможности использования результатов исследования в самостоятельной работе студентов по теории и практике межкультурной коммуникации, интерпретации текста, сопоставительной стилистике, переводу, а также при написании курсовых и квалификационных работ.

Результаты исследования.

Осуществлён сопоставительный анализ средств реализации речевой деонтологии на практическом материале французского языка; выделены уровни деонтологии речевого взаимодействия; проанализирована роль тональности в коммуникации, выявлены стратегии коммуникации в речевом взаимодействии; подготовлено к печати пособие по речевому этикету для начинающих изучать французский язык, предназначенный для широкой аудитории изучающих французский язык.

Рекомендации: Данная работа может быть рекомендована переводчикам, лингвистам, специалистам в области французского языка, в том числе работающим в сфере образования.